

Travel Certificate

Korean

Please complete in BLOCK CAPITALS

Name:

Doctor/Nurse Name:

Address:

Surgery Address:

.....

.....

.....

.....

Passport No:

Signature:

Signature:

Date:

Date:

To whom it may concern

담당자분께,

This is to certify that the person named on this certificate has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear **at all times**, a bag attached to the abdomen to collect excretion from the bowel or kidneys.

이 문서는 증명서에 기재된 사람이 장이나 신장에서 나오는 배설물을 모으기 위한 주머니를 항상 착용해야 하는 수술을 받았음을 증명하기 위함입니다.

If it is necessary to examine this bag it should be done in a private place and **a qualified medical practitioner should be present**, because any interference may cause leakage and great discomfort and embarrassment to the wearer.

이 주머니를 검사 할 필요가 있는 경우, 개인적인 공간에서 이행해야 하며, 자격 있는 의사가 있어야 합니다. 방해로 인해 착용자에게 누출 및 큰 불편함과 당혹감을 줄 수 있기 때문입니다.

The bag may also be supported by a belt. If so, this may have metal parts that might register on a metal detector. 배변주머니는 벨트로 지지 될 수 있습니다. 그렇다면, 금속탐지기에 탐지 될 수 있는 금속 부품이 있을 수 있습니다.

The owner of this certificate may also be carrying an emergency supply pack consisting of spare bags, surgical dressings, scissors, etc. in addition to his/her main luggage.

이 증명서 소유자는 수하물 외에 여분의 배변주머니, 외과용 드레싱, 가위 등이 담긴 비상용품 팩을 소지하고 있을 수도 있습니다.

It is **essential** that these emergency supplies remain intact and are not mislaid.

이러한 비상용품은 손상되지 않고 제자리에 있어야 합니다.

Produced as a service to people with an ostomy from Hollister Australia/New Zealand.

Useful Contacts:

.....

.....

.....

.....

HL600/Korean

Australia

Local Tel: 1800 219 179

From abroad: +61 (3) 9673 4300

Fax: +61 (3) 9899 7587

PO Box 375

Box Hill VIC 3128

www.hollister.com.au

New Zealand

Local Tel: 0800 678 669

From abroad: +64 (9) 968 3620

Fax: +64 (9) 968 3621

PO Box 62-027

Mt Wellington, Auckland

www.hollister.co.nz